

據政府統計處今日（星期日）發表的貿易統計摘要數字，本年一月至十月商品貿易總值為二千六百六十九億零八百萬元，與去年同期比較增加百分之二十一。

本港產品出口總值為八百三十億九千一百萬元，增幅達百分之二十三，入口總值為一千三百九十四億八千六百萬元，增加百分之二十；而轉口貨品總值為四百四十三億三千一百萬元，增幅為百分之二十三。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之二十三。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況，列於附表一。

輸往美國的本港產品價值增加百分之三十七。輸出總值大為增加的有衣着（增三十五億七千六百萬元或百分之三十七），通訊、錄音及音響器材（增十七億六千一百萬元或百分之零三）及辦公室器材及自動資料處理設備（增十四億二千九百萬元或百分之零九）。在另一方面，輸出總值減少的项目計有塑膠玩具及洋娃娃（減二億七千一百萬元或百分之十）及電晶體和真空管（減九千四百萬元或百分之五）。

輸往英國的本港產品，總值有所增加的有礦砂與金屬廢料（增六億三千四百萬元或百分之零七）及辦公室器材及自動資料處理設備（增一億五千四百萬元或百分之零六）。不過輸出總值減少的則有衣着（減或百分之二十八）及通訊、錄音及音響器材（減二千萬元或百分之六）。

輸往西德的大多數產品價值均有增加，包括衣着（增一億四千八百萬元或百分之四）及辦公室器材及自動資料處理設備（增一億四千七百萬元或百分之三）；但本港製電機、電器用具及零件的出口總值則減少二千五百萬元，減幅為百分之九。

輸往中國的本港產品總值有顯著增加者有紡織品（增
五億一千六百萬元或百分之七十）及動物飼料（增一億
零五百萬元或百分之二十八）。

廢料（增九千四百萬元或為百分之五十三）。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附
表（二）。

由十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表（三）。

本港對中國入口貨品需求仍大。入口貨品增加者主要
為紡織品（增二十億零二百萬元或百分之四十三），衣
着（增十二億五千四百萬元或百分之三十三），蔬菜和
水果（增二億六千五百萬元或百分之二十），肉類及肉
類製品（增二億二千九百萬元或百分之二十四）及動植
物原料（增二億一千六百萬元或百分之三十三）。

從日本輸入的貨品方面，有所增加的為電機、電器用
具及零件（增十七億七千五百萬元或百分之六十八），
及紡織品（增十一億五千七百萬元或百分之三十三）。
有減少者為道路車輛（包括水陸兩用車）（減四億四千
六百萬元或百分之十九），及一般工業機械及零件（減
一億七千五百萬元或百分之十三）。

由美國入口貨品有增加者，主要者為電機、電器用品
及零件（增十二億四千九百萬元或百分之九十一），石
油、石油產品及有關物料（增五億四千六百萬元或百分
之六十二），及辦公室器材及自動資料處理設備（增
三億四千一百萬元或百分之三十）。另一方面，減少者
計有一般工業機械及零件（減少一億四千四百萬元或百
分之二十四）及珍珠、寶石及已加工或未加工半寶石（
減九千六百萬元或百分之十四）。

從台灣入口的鋼鐵則減少二千萬元，減幅為百分之六；而自新加坡入口的石油、石油產品及有關物料亦減九億五千三百萬元，減幅百分之十六。惟從台灣入口的電機、電器用品及零件總值增加三億六千九百萬元，增幅百分之二十八，而自新加坡入口的電機、電器用品及零件總值亦增加三億六千五百萬元，增幅為百分之六十五。

附表四列出入口貨品類別計的較重要變動情況。

輸往下述國家及地區之轉口貨品有所增加：計中國（增二十四億五千四百萬元或百分之三十七），美國（增十六億五千一百萬元或百分之三十六），新加坡（增七億五千九百萬元或百分之二十六），大韓民國（南韓）（增六億零三百萬元或百分之四十四），台灣（增五億二千四百萬元或百分之二十四），沙地阿拉伯（增三億八千六百萬元或百分之五十一），日本（增三億五千一百萬元或百分之十七）及泰國（增二億八千六百萬元或百分之四十四）。

另一方面，轉口貨品輸往印尼的總值則減少四億四千八百萬元，減幅百分之十二，輸往尼日利亞的減少二億八千二百萬元，達百分之三十九。

五。輸往十個主要市場的轉口貿易貨品變動情況列於附表

經本港轉口的大部份貨品，均顯示強勁的增長，較顯著的為衣着（增十一億九千八百萬元或百分之四十九），電機、電器用具及零件（增十億二千萬元或百分之卅七），攝影器材，光學用品及鐘錶（增八億一千七百萬元或百分之三十二），紡織紗、纖維、布製成品及有關製品（增七億五千一百萬元或百分之十四）。經港轉口貨品總值有減少者則為道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減三億二千四百萬元或百分之十七），礦砂與金屬廢料（減一億四千六百萬元或百分之五十四），非金屬礦產製品（減一千八百萬元或百分之十一）。

主要轉口貨品類別的變動情況列於附表六。

一九八三年十月的「香港貿易統計摘要」大約於本月十七日左右在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於下月（明年一月）初在政府刊物銷售處發售，每本十元。訂購該等報告書者，可向中區樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五—二一四三七五）。而有關統計數字可向統計處查詢（電話：五—四四四四三六）。

附表一 本港產品輸往十個主要市場之變動情況：

一九八三年 一九八二年
一月至十月 一月至十月 增 或 減 變動百分率

主要市場	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
美國	三五〇六一	二五五一四	增九五四八	增三七
英國	六七四六	五七二七	增一〇一九	增一八
西德	六二一一	五五四四	增六六七	增一二
中國	四八〇九	三〇五一	增一七五八	增五八
日本	三一〇二	二六四六	增四五六	增一七
加拿大	三〇二八	二一三二	增八九六	增四二
澳洲	二二三一	二三五〇	減一一九	減五
新加坡	一七八三	一五九〇	增一九二	增一二
荷蘭	一五三〇	一三二一	增二一〇	增一六
法國	一三一三	一二〇三	增一一〇	增九

附表二

本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況：

貨品類別	一九八三年	一九八二年	增 或 減	變動百分率
	一月至十月	一月至十月		
	(百萬元計)	(百萬元計)		(百萬元計)
衣着用品	二七三五一	二三三九四	增 三九五七	增 一七
雜項製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃、珠寶、金飾及銀器, 及人造花)	一三四八七	一三〇三〇	增 四五六	增 四
攝影器材、光學用品及鐘錶	七五三五	六三八九	增 一四六	增 一八
通訊、錄音及音響器材	六六一七	四七二七	增 一八九〇	增 四〇
電機及電器用品(主要為半導體真空管及家庭電器)	六五二七	四九五四	增 一五七三	增 三二
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	五五七六	二六四〇三二	增 六五四五	增 三八

日五新

附表三 來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況概要：

主要來源	一九八三年 一月至十月 (百萬元計)	一九八二年 一月至十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計)	變動百分率
------	--------------------------	--------------------------	-----------------	-------

中國	三三一九八	二六五八一	增六六八一	增二五
日本	三二〇三四	二五七一九	增六三一四	增二五
美國	一五五四二	一二六七五	增二八六七	增三三
台灣	九八六九	八三九七	增一四七一	增一八
新加坡	八四三二	八五四八	減一一六	減一八
英國	六〇五一	五六二七	增四二五	增八
韓國	三九六一	三七〇三	增二八九	增八
西德	三七二六	二八三三	增八九三	增三二
瑞士	二五七一	二一四九	增四二二	增二〇
澳洲	二一九七	一九一一	增二八七	增一五

附表四 入口貨品以類別計之較重要變動情況：

貨品類別	一九八三年 一月至十月 (百萬元計)	一九八二年 一月至十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計)	變動百分率
------	--------------------------	--------------------------	-----------------	-------

根據用料分類之製成品 (主要為紡織品、 鑽石、鋼鐵及紙張)	三八九九二	三二五六三	增六四二九	增二〇
-------------------------------------	-------	-------	-------	-----

機械及運輸工具	三一五三四	二六三九四	增五一三九	增一九
---------	-------	-------	-------	-----

雜項製成品(主要為 鐘錶及裝飾品)	二五二四七	二〇〇一三	增五二三四	增二六
----------------------	-------	-------	-------	-----

食物及主要供食用之 牲口	一四九五八	一三〇九〇	增一八六七	增一四
-----------------	-------	-------	-------	-----

化學品及有關製品	一〇二九九	七七七八	增二五二二	增三二
----------	-------	------	-------	-----

礦物燃料、潤滑劑及 有關物料	九五八三	九四九一	增九一	增一
-------------------	------	------	-----	----

附表五 十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況概要：

主要市場	一九八三年	一九八二年	增 或 減	變動百分率
	一月至十月 (百萬元計)	一月至十月 (百萬元計)		
中國	九〇〇四	六五五〇	增	二四五四
美國	六二七三	四六二二	增	一六五一
新加坡	三六四三	二八八四	增	七五九
印尼	三二三一	三六七九	減	四四八
台灣	二七三四	二二一一	增	五二四
日本	二四五五	二一〇五	增	三五一
韓國	一九七三	一三七〇	增	六〇三
澳門	一五一五	一二七〇	增	二四五
菲律賓	一三九三	一一九〇	增	二〇四
沙地阿拉伯	一一三七	七五一	增	三八六

附表六 轉口貨品以主要類別計之變動分析情況：

貨品類別	一九八三年	一九八二年	增 或 減	變動百分率
	一月至十月 (百萬元計)	一月至十月 (百萬元計)		
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	六一一八	五三六七	增	七五一
電機及電器用品	三七九二	二七七二	增	一〇二〇
衣着用品	三六三八	二四三九	增	一八九八
攝影器材、光學用品及鐘錶	三三七七	二五五九	增	八一七
雜項製成品	二四九〇	一八九六	增	五九四
非金屬礦產製品	二〇九一	二一〇八	減	一八

業主與租客（綜合）條例

今年六月通過明起實行

今年六月立法通過對業主與租客（綜合）條例的修訂，明（星期一）日起開始生效。

由明日起，調節加租額的「修訂因數計算法」開始實施，同時，應課差餉租值為五萬元及以上的住宅樓宇，其租約不再受業主與租客（綜合）條例第二部的管制。

差餉物業估價署發言人解釋，在十二月十九日之前，批准的加租額係用因數計算法計算，即等於市值租金及現時租金差額的一半，但不得超過現時租金百分之三十。這方法現予修訂，即用上述方法計算出來的加租額應使新租金最少達到市值租金百分之三十。

他舉例稱，某樓宇的市值租金是五千元，而現時租金是一千元，則用因數計算法計算出來的加租額不得超過一千元的百分之三十，即三百元。根據修訂因數計算法，則可使現時租金（一千元）提高至市值租金百分之三十的數額，即一千五百元，因此批准加租額是五百元。

發言人稱，修訂因數計算法只會影響約百分之五的受保障租約，有關租客係現時繳付較為偏低的租金者。

他指出，該署在十二月十九日前所收到的加租證明書申請書不會受到此項修訂的影響。

發言人續稱，約有一千一百個應課差餉租值為五萬元及以上的住宅樓宇單位，其租約將不再受到該條例第二部的加租管制。但如租客願意繳付相當於市值的租金，其租住權則獲得第四部保障。

根據第四部的規定，業主必須在六個月前發出通知始可終止租約，惟租客不欲搬遷者則可申請續租。如雙方不能達成協議，租客可向土地審裁處申請授與新租約。現時大型樓宇的供應較前充裕，物業市場軟順，因此可供此等租客選擇的樓宇不少，而租金則遠較二、三年前為低。

市民如對上述修訂有任何疑問，應向差餉物業估價署租務主任或各區政務處職員查詢。

中五學生創作展覽 歡迎師生前往參觀

教育署歡迎各校教師及學生參觀一個中五學生創作展覽。該展覽由明日（星期一）至下月七日在北角百福道四號教育署美工中心舉行。

該展覽是由教育署美術組主辦。教育署發言人表示，展出之美術作品對準備參加中學會考美術科的學生及其教師均有參考價值。

展覽開放時間為星期一至五上午九時至下午五時、星期六由上午九時至正午十二時。星期六下午，星期日及公眾假期休息。

如有查詢，可致電五—六二一〇〇六與教育署美術組聯絡。

新界區年宵市場攤位
明天起分日公開競投

新界七區年宵市場共有九百二十二個可供售賣各種年花、乾貨、小食及樽裝飲品之攤位，將於明日（十二月十九日）開始，分日舉行公開競投。

新界市政署發言人表示，本年度新界區年宵市場，將於明年一月二十六日至二月二日，分別在元朗、屯門、荃灣、大埔、沙田、上水及葵涌等七個地區舉行。

元朗年宵市場二百〇九個乾貨及年花攤位，將於明日（十二月十九日）在元朗安寧路屏山鄉事委員會舉行公開競投。本年度之元朗年宵攤位，將於元朗運動場暨元朗大球場停車場內蓋搭。

本星期二（十二月二十日），屯門年宵市場內一百個乾貨及濕貨攤位之公開競投，將於屯門大興邨大興社區會堂舉行。各年宵攤位則會在屯門新墟遊樂場蓋搭。

欲在荃灣區經營年貨之市民，可於本月三十日（星期五），前往荃灣大會堂文娛廳參加荃灣年宵市場之公開競投。荃灣年宵市場舉行地點為沙咀道遊樂場，共有攤位二百〇八個，可供出售年花、乾貨或樽裝飲品。

發言人指出，上述三個年宵市場之公開競投，均於當日上午九時三十分至下午四時三十分舉行，每個攤位之底價均為一百元。參加競投人士必須為年滿二十一歲之本港居民，並請攜帶本人身份證及近照兩張到場參加競投。

新界區其餘四個分別位於大埔、沙田、上水及葵涌之年宵市場攤位，尚有四百〇五個，將於一月四日起，分日舉行公開競投。公開競投之詳情，將於稍後時間公佈。

少年網球訓練班

康樂文化署康樂體育事務處、香港網球總會及銀禧體育中心將於明年一月舉辦初級網球訓練課程，予八至十四歲青少年參加。

課程共設九班，每班名額十二個，由一月七日起連續三個星期六、日在銀禧體育中心舉行，其中三班時間為上午九時至十一時，其餘則在下午二時至六時上課。課程收費每位二十元。

報名採先到先得辦法，表格可向康體處總處及各分區辦事處或香港網球總會索取。查詢電話五—四—五八五—一—五—一七四—一五四六及〇—一—六〇—五一—二—一二。

廣東道車輛上落客貨限制區

運輸署宣佈：由星期二（十二月二十日）上午十時起，廣東道介於九龍公園徑至北京道交界處以南約七十五米處之一段，除廣東道六十八號至一一二號外面靠東面路旁之一小段外，將劃為每日由上午七時至下午七時之限制區。

除專利巴士及經當局書面特許者外，其他機動車輛一律禁止在上述限制區內上落乘客或裝卸貨物。

「奮力行動」週二觀塘展開

觀塘區下星期二（十二月二十日）展開一項稱爲「奮力行動」的大規模改善環境清拆計劃，拆除僭建建築物。

「奮力行動」需時三年完成，預算將建於行人路、橫巷及後巷的一千一百間僭建建築物拆除。

清拆行動將在整個觀塘內的十一個行動區域進行，每個月大約進行兩次。

「奮力行動」是觀塘地區管理委員會經全面諮詢區議會意見後展開。

參與是項聯合工作的政府部門計有政務處、警務處、房屋署、地政署、消防事務處、港九市政署、勞工處、社會福利署及路政處。

政務專員及區議會主席麥耀鑒指出，定康及觀塘市區的僭建建築物極多，分別有三百三十九間及三百三十四間。

他說：「因此，清拆行動首先在這兩個地區進行，這些僭建建築物可望在十八個月內拆除。」

其他九個行動區域爲東牛頭角、工業區、西牛頭角、油塘、四山、秀茂坪、藍田、坪石及翠屏。

「奮力行動」於星期二上午在定康區展開。位於觀塘道與定安街交界及定安街十九至廿一號後巷之廿三間僭建建築物會被清拆。

麥氏說，僭建建築物不單只引起嚴重的環境滋擾，並造成阻塞及增加火警危險，因而經常被市民投訴。

沙田運動場是一個多種用途之現代化康樂及體育設施，設備包括沙田新市鎮內第一個標準草地足球場、一條八線四百米長全天候跑道以及其他可供各項田徑活動進行之場地。

發言人指出，運動場啓用後，沙田區居民及運動員便可經常在此進行足球比賽或其他田徑運動。此外，由於運動場設有可以容納三千多觀眾之有蓋看台，預料日後更會成爲區內居民安排戶外活動或大型節日慶典的好去處。

沙田運動場兩間小食亭之投標表格，現可在新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓沙田市政辦事處索取。

填妥之投標表格，請於明年一月十三日（星期五）前，投入新界市政署總部之投標箱中，地址尖沙咀柯士甸路十九至三十三號太古貿易及康定商業大廈四樓。

編輯注意：沙田運動場之新聞圖片，將於稍後時透過傳真機發出。

編輯注意：

柴灣區聖誕燈飾

港島柴灣區的聖誕燈飾將佈置於橫跨橫翠道的行人天橋；一項亮燈儀式定於明日（星期一）下午七時舉行，由東區政務主任伍展明主持。

歡迎派員訪攝。新聞界代表請在舉行亮燈儀式之地點環翠道柴灣戲院對面的休憩處集合。

展覽籌委會主席伍旋操在開幕禮致詞時表示，今次舉辦這項展覽，主要是針對近日發生的大廈集體劫案。

他說：「除了大廈設計和管理不善構成罪案誘因外，居民本身的疏忽與輕率亦是造成大廈劫案的重要成因。」

伍氏又說：「要防範這類案件，除必須加強警方力量之外，居民亦要提高警覺。」

會場展出多輯圖片及資料，指導居民應採取的各種防盜措施及報警求助的方法。

今日出席者尚有深水埗警區指揮官李林泉總警司、政務主任高穎怡及撲滅罪行委員會委員何麥學暉。

元朗反吸毒運動閉幕

元朗區一千多名居民今（星期日）晚欣賞一項由流行歌手及區內青少年表演的綜合晚會。該綜合晚會為元朗區反吸毒運動的閉幕節目。

反吸毒運動籌備委員會主席馬寧熙表示，透過一連串的教育及康樂活動，青少年現在更清楚知道要遠離毒品，不敢輕易嘗試。

他續說：「除了推廣反吸毒的訊息外，我們亦宣傳為吸毒者而設的種種戒毒設施。」

在閉幕儀式中，反吸毒標語創作比賽及海報設計比賽的優勝者，和禁毒杯籃球賽的男、女子組冠軍均獲頒贈獎品。

出席閉幕儀式者包括元朗政務專員韋仁信及元朗警區指揮官韋遜。

（編輯注意：以下銅鑼灣聖誕遊藝會新聞稿請在今日（星期日）下午二時後用。）

銅鑼灣聖誕遊藝會

銅鑼灣區四百名兒童今（星期日）午參加一個聖誕遊藝大會，並獲贈禮物。

遊藝會在維多利亞幼稚園舉行，節目包括遊戲、攤位設計比賽及幸運抽獎。

聖誕兒童遊藝大會是由東區銅鑼灣北分區委員會及銅鑼灣街坊福利事務促進會聯合主辦，並獲東區區議會撥款贊助，旨在為區內兒童提供娛樂，共同歡渡聖誕節。

東區政務處銅鑼灣分處主任謝惠德及銅鑼灣警署指揮官夏理主持剪綵後，並評選最佳遊戲攤位。其他主禮嘉賓有銅鑼灣北分區委員會主席李廣林及銅鑼灣街坊福利事務促進會主席岑才生。

大嶼山巴士專利權延長兩年

運輸署發言人今日（十二月十八日）說，港督會同行政局已批准新大嶼山巴士有限公司之專利權延長兩年，至一九八九年三月三十一日止。

該公司現時之專利權有效期至一九八七年三月三十一日。

新大嶼山巴士有限公司成立於一九七三年，現有六條巴士綫，由梅窩分別行走至大澳、昂坪、東涌、塘福、石壁及貝澳。

該公司屬下有單層巴士四十七輛，雙層巴士九輛。

(編輯注意：以下「西貢老人同樂日」請於今日下午二時後用。)

西貢老人同樂日

一項老人同樂日今日(星期日)為西貢一千多名老人帶來歡樂，充份發揮中國傳統對老人的尊敬。

同樂日在西貢坑口鄭植之中學舉行，由區議會贊助，並是為期一個月的老人節之閉幕節目。

在今日一連串遊戲中，參加者證明他們和年青人一樣機智和活力充沛。

老人並享受到免費的午餐及欣賞粵劇表演。

同時，學校內亦展出老人節期間舉行的國畫、書法及編織比賽的優勝作品。

老人節的其他項目包括免費健康檢查，及為單身老人執拾家居。

符箕灣木屋區舉行防火運動

東區政務處現正為符箕灣區十三條山邊村落之居民，舉行一項防火運動，項目包括講座、問答比賽及防火糾察隊進修班。

此項運動目的是向木屋居民灌輸防火及救火知識，和提高他們在乾燥季節時對火警的警覺。

在談及該運動時，政務處發言人謂，在乾旱季節，必須設法減少山火及木屋區火警。

他希望透過各種活動，能使區內居民，特別是居住在山邊的村民，學習一般防火知識及措施，以及提高警覺，以避免火警發生。

他又說：「我們亦希望在短期內，能夠為居住在柴灣及銅鑼灣木屋區內的居民，舉辦同類型的防火活動。」

政務處亦在區內各當眼地點，張貼防火海報及橫額。

由十一月廿七日起，一連四個星期日，消防事務處防火組在筲箕灣消防局為區內十二隊防火糾察隊開設進修班，講解家居防火知識及進行示範。同樣的課程亦將在明年一月八日起連續四個星期日再次舉辦。

此外，消防處人員亦將在本（十二）月十九日、二十日、廿二日、廿三日、廿八日、廿九日，及一九八四年一月三日及四日，每晚八時半，在區內各互助委員會辦事處，舉辦八次防火講座。

這些講座全部免費，歡迎所有村民參加。

此外，上週假中華基督教青年會黃存經中心舉行防火問答比賽，有三十多名村民參加。

在防火運動推行期間，當局又在各項活動即場派發防火小冊子，並透過區內的互助委員會派發予其他居民。

香港仔官地招標

地政署現正招標承投香港仔一幅供處理粒料與水泥用的官地。

該幅官地位於田灣海旁道，佔地三千五百二十八平方米。

該幅官地亦可用作批裝已混和之混凝土，同時，並可興建有關的倉庫及辦公室。

買主須於一九八八年三月卅一日前完成價值一百五十萬元的建築上蓋。

截標日期為一月廿七日。

索取投標表格、告示及賣地條款可往香港花園道美利大廈六樓地政署；九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處，及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島等各分區地政處。賣地圖則亦可於上述地點查閱。

方心讓醫生主持 康復服務教育比賽頒獎

康復發展協調委員會主席方心讓醫生今日（星期日）說，這個週末對一般的康復工作非常重要。

他說：「昨日我們舉行兩個研討會，其一討論學校的心理衛生教育，另一個則探討傷健一家的觀念。今天我們親眼目睹一位健兒獨自完成數十日的長跑，由北京返抵香港，為傷殘運動員籌得一筆相當可觀的款項。」

「我們可以肯定地說，這個週末，香港大部份人都會明白到，幫助本港傷殘人士重新投入社會是一項必要的工作。」

方氏是在由康復服務教育委員會舉辦的康復海報設計比賽的頒獎典禮上發表演詞。

其他主持頒獎典禮嘉賓有國際商業信貸銀行代表余葉展華女士及傑出傷殘人士洪梁惠貞女士。